

# HEALTH ALERT NOTICE HUMAN SWINE INFLUENZA

Public Health Agency of Canada Message for International Travellers  
Returning to Canada from Mexico

**DURING YOUR TIME OUTSIDE CANADA, YOU MAY HAVE TRAVELLED  
THROUGH A HUMAN SWINE INFLUENZA-AFFECTED AREA.**

## What is Human Swine Influenza?

- Swine influenza (sometimes called swine flu) is an influenza virus that usually affects pigs, but which may also make people sick
- Human swine influenza is a respiratory illness that causes symptoms similar to those of the seasonal flu (fever, fatigue, lack of appetite, coughing and sore throat)

Not all travellers with influenza symptoms will have human swine influenza, however it is important to ensure that if you do experience these symptoms you follow the recommendations described below.

### If you have a fever and a cough:

- Notify one of the airline crew immediately if you are on the plane, and
- Notify a Canadian Border Service officer when you go through Customs

### If you develop a fever and a cough over the next 7 days:

- Seek medical attention immediately
- Inform a health care provider of your symptoms and your recent travel history
- If you are sick, **STAY HOME** and avoid direct contact with others if possible, unless directed to seek medical care

## Protect yourself and others

- Wash your hands often – for at least 15 seconds – in warm soapy water or use alcohol based hand gel
- If you cough or sneeze, cover your mouth and your nose with your arm
- Keep common surfaces and items clean and disinfected

**KNOWLEDGE IS YOUR BEST DEFENCE**

For more up-to-date "Health Alerts" and for more information visit

**www.fightflu.ca** or call **1-800-454-8302**



Public Health  
Agency of Canada

Agence de la santé  
publique du Canada

Canada

April 26, 2009

# AVIS D'ALERTE SANTÉ GRIPPE PORCINE CHEZ L'ÊTRE HUMAIN

Message de l'Agence de la santé publique du Canada à l'intention des voyageurs  
internationaux qui arrivent au Canada en provenance du Mexique

**AU COURS DE VOTRE SÉJOUR HORS DU CANADA, VOUS AVEZ PU  
VOYAGER À TRAVERS UNE RÉGION AFFECTÉE PAR LA GRIPPE PORCINE.**

## Qu'est-ce que la grippe porcine chez l'être humain?

- Cette grippe est un virus qui affecte habituellement les cochons mais qui peut aussi infecter les personnes
- La grippe porcine chez l'être humain est une maladie respiratoire qui se manifeste par des symptômes semblables à ceux de la grippe saisonnière (fièvre, fatigue, manque d'appétit, toux et maux de gorge)

Les voyageurs qui présentent des symptômes de grippe ne sont pas obligatoirement tous atteints de la grippe porcine, cependant, si vous souffrez de ces symptômes, il est important que vous suiviez les recommandations ci-dessous.

### Si vous faites de la fièvre et si vous toussiez:

- Aviser immédiatement l'un des membres de l'équipage si vous voyagez par avion, et
- Aviser un agent des services frontaliers canadien lorsque vous passez aux douanes

### Si vous commencez à faire de la fièvre et à tousser au cours des 7 prochains jours:

- Consultez immédiatement un professionnel de la santé
- Informez un professionnel de la santé de vos symptômes et de l'historique de vos récents voyages
- Si vous êtes malade, **RESTEZ À LA MAISON** et évitez tout contact direct avec les autres personnes, sauf pour recevoir des soins médicaux

## Protégez-vous et protégez les vôtres

- Lavez-vous souvent les mains – durant au moins 15 secondes – au savon et à l'eau chaude, ou utilisez un gel pour les mains à base d'alcool
- Si vous toussiez ou éternuez, couvrez-vous la bouche et le nez avec le bras
- Gardez les surfaces et les objets d'usage commun propres et désinfectés

**S'INFORMER, C'EST SE PROTÉGER**

Pour des mise à jour « d'Alerte santé » et pour plus de renseignements, visitez

**www.combattezlagrippe.ca** ou composez le **1-800-454-8302**



Agence de la santé  
publique du Canada

Public Health  
Agency of Canada

Canada

le 26 avril 2009